

Voyage Accompagné

## *Japon, au Pays du Soleil Levant*



*Du 6 au 20 novembre 2024*

### *Ce qui fait notre différence :*

- Culture Nipponne, Entre tradition et modernité
- Hotel 4\* moderne et bon confort
- Logement dans un Ryokan
- Guide francophone
- Accompagnement Voyage Copine / Boutique du Voyage



voyages **copine**

# Itinéraire

*Tokyo, la capitale, et Kyoto, l'ex-cité impériale du Kansai, sont les deux piliers d'un premier voyage au pays du Soleil Levant. Mais en s'éloignant des villes, vous découvrirez toute la richesse du patrimoine naturel et culturel japonais. Voyager au Japon, c'est éprouver la vigueur de ses traditions, parfois millénaires, que les Japonais font vivre, dans un pays considéré comme l'un des plus modernes du monde. C'est aussi faire l'expérience de ses traits de caractère uniques, qui fascinent tant l'Occident : son artisanat hissé au rang d'art, sa gastronomie mondialement reconnue, son goût exacerbé pour le raffinement, sa courtoisie légendaire ou encore son stupéfiant sens pratique*



## *Jour 1 : Mercredi 6 novembre 2024*

---

Rendez-vous à l'aéroport pour le vol direct à destination de Tokyo avec ANA.

Décollage 20h50 — Repas et nuitée à bord



## *Jour 2 : Jeudi 7 novembre 2024*

---

Arrivée à l'aéroport de Tokyo Narita. Accueil et transfert vers le centre ville

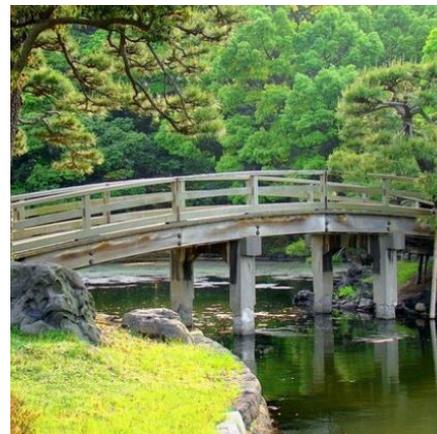
Dîner et logement à l'hôtel Shinagawa Prince Hotel Main Tower 4\* - 2 nuits



Petit-déjeuner à l'hôtel et départ en bus privatif pour les visites.

*Le grand Tokyo, fort de 42 millions d'habitants, est la plus grande mégapole au monde. Surprenante de par sa démesure, vous la découvrirez en flânant à travers ses nombreux quartiers qui présentent tous une atmosphère et des attraits bien particuliers.*

*A l'origine, petit village de pêcheurs nommé « Edo », elle fut la base militaire du célèbre Tokugawa Ieyasu à la fin du XVIème siècle, puis sa capitale, lorsqu'il devint shogun et termina d'unifier le Japon. Ce n'est qu'en 1868 que l'Empereur recouvra ses pouvoirs et décida alors de déplacer sa capitale de Kyoto à Edo, qu'il rebaptisa aussitôt « capitale de l'Est » - en japonais : Tokyo.*



**Jardin Hamarikyu** : ce jardin au fond de la baie de Tokyo possède un étang dont le niveau fluctue au gré des marées. Un exemple typique de « daimyo » de l'époque Edo.

**Marché de Tsukiji** (extérieur) Tsukiji est un quartier de Tokyo qui abrite le célèbre plus grand marché aux poissons du monde, fondé en 1935.

### Déjeuner sushis

**Sanctuaire Meiji-Jingu** : dédié aux âmes divines de l'empereur Meiji et de son épouse. Il est situé au centre d'un parc comptant plus de 170 000 arbres de 245 espèces différentes – à l'origine d'offrandes venant de tout l'archipel.

En sortant du parc à l'est, apparaît le fameux **Harajuku**, quartier de la mode, qui, pour s'imprégner de son ambiance nécessitera de déambuler dans la rue excentrique de Takeshita-dori où se rassemble la jeunesse Tokyoïte, puis sur les Champs-Élysées de Tokyo, **Omote-Sando**



**Shibuya Sky** est l'observatoire de la tour Scramble Square, situé à la sortie de la gare de Shibuya à Tokyo. La plateforme en plein air qui culmine à 229 mètres d'altitude propose un nouveau point de vue exaltant sur les environs, notamment sur le célèbre passage piétons le plus emprunté au monde. Les visiteurs se montrent également séduits par les aménagements soignés et ultra-modernes proposés pour admirer, une fois de plus, la capitale vue d'en haut.

Dîner dans un restaurant local. Nuitée à Tokyo

*Jour 4 : Samedi 9 Novembre 2024*

*Tokyo - Kawaguchiko*

Petit-déjeuner à l'hôtel et trajet en bus privé vers Kawaguchiko, au pied du mont Fuji.

Le village **Oshino-Hakkai**, avec ses quelques maisons traditionnelles exposant outillages de fermiers et armures de samouraïs, offrira une atmosphère plaisante avec, en toile de fond, le majestueux mont Fuji.

Les plus « en forme » pourront gravir les 400 marches menant à la **pagode de Chureito** et sa vue splendide sur le mont Fuji.



Déjeuner dans un restaurant local

En après-midi, visite du **musée des Kimonos d'art Ichiku Kubota**, présentant les œuvres ultimes du maître (1917-2003), qui a consacré sa vie à recréer l'ancienne technique de teinture sur kimono dite Tsujigahana, le tout présenté dans une demeure à l'architecture étonnante et un merveilleux cadre naturel, qui s'enfonce jusque dans les bois environnants. L'édifice central, une structure pyramidale charpentée par 16 poutres en bois de cyprès millénaires, expose de gigantesques kimonos contemporains.



Dîner **kaiseki** au ryokan (à pied)

*La cuisine Kaiseki, également connue sous le nom de kaiseki ryori, est l'expression culinaire du "zen" japonais. Elle est considérée comme la forme la plus sophistiquée de la cuisine japonaise, une forme d'art qui met l'accent sur la saveur naturelle des ingrédients, la présentation soignée et la saisonnalité. Le mot "kaiseki" a deux origines : "kai", qui signifie "poitrine" et renvoie à la robe de moine où les objets étaient rangés, et "seki", qui signifie "pierre". Cela fait référence à la pratique des moines bouddhistes de chauffer des pierres et de les placer dans leurs robes pour apaiser la faim pendant les périodes de jeûne.*



Nuitée à Kawaguchiko au **Ryokan—Fuji Ginkei**

# Itinéraire

## Jour 5 : Dimanche 10 Novembre 2024 Kawaguchiko-Matsumoto

Petit-déjeuner à l'hôtel et départ en bus privé pour **Matsumoto**

*Occupant un important carrefour au cœur du Chubu, dans une vallée d'altitude (592m) encadrée par les pics des Alpes japonaises, Matsumoto séduit d'emblée par son atmosphère détendue, sa culture raffinée et ses rues charmantes. La cité, appelée à l'origine Fukushima, s'est développée comme place forte au 16<sup>ième</sup> siècle, autour du château qui siège fièrement en son centre. Classé trésor national, il possède le plus vieux donjon en bois du Japon.*



Déjeuner dans un restaurant local

**Château de Matsumoto** : au Japon, nombre de châteaux ne sont que des rénovations ou des reconstructions sur le modèle de l'original. Ce n'est pas le cas de celui de Matsumoto, fascinant modèle de château fort « de plaine » (hira-jiro), l'un des mieux préservés du pays. Surnommé « le château du corbeau » en raison de sa couleur noire, il contraste avec le « château du Héron Blanc » de Himeji. On y retrouve beaucoup d'éléments de défense communes aux châteaux européens mais ce qui le rend unique c'est le matériau de construction qui est le bois. Le palais du Seigneur était défendu par quelques 2000 samourais.



*Les samourais étaient une classe d'élite de guerriers japonais qui effectuaient le service militaire pour les nobles. Ils étaient bien entraînés et très habiles à monter à cheval et à utiliser l'arc et le sabre. Ils portaient une armure particulière et suivaient un code d'honneur connu sous le nom de bushido.*



Continuation vers **Azumino** et visite de **la ferme Daio-Wasabi**

C'est la plus grande plantation de wasabi (sorte de raifort) du Japon. Sur 15ha de champs irrigués en permanence par l'eau de source des montagnes, poussent ces tubercules blanc-vert au goût très fort.

Diner dans un restaurant local et nuitée à Matsumoto à l'hôtel **Oyado Nono 4\***

# Itinéraire

*Jour 6 : Lundi 11 Novembre 2024*

*Matsumoto -Takayama*

Petit-déjeuner à l'hôtel et route en bus privé vers **Takayama**, la ville des charpentiers.

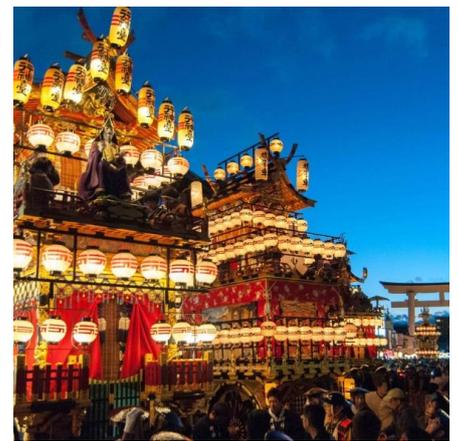
*Entourée de montagnes qui culminent à plus de 3000m, la « petite Kyoto des Alpes » semble immobile comme un roc, merveilleusement figée dans son apparence d'autrefois. Takayama, pauvre en ressources agricoles mais riche en bois de construction, l'ancienne capitale de la province de Hida, était renommée pour la dextérité de ses charpentiers. La cité conserve son caractère ancestrale et en dégage une atmosphère unique avec ses maisons en bois.*



Déjeuner dans un restaurant local

Après-midi, **Musée du char traditionnel (Takayama Yatai Kaikan)** :

Dans ce grand hall sont exposés 4 des 23 grands chars colorés (Yatai) utilisés lors des festivals de la ville, parmi les plus beaux du pays : 12 chars pour le festival du printemps (Sanno Matsuri) les 14 et 15 avril, et 11 chars pour la fête d'automne (Hachiman Matsuri). Construits pour la plupart au 17ème siècle, ces chars à plusieurs étages sont richement décorés de laques rutilantes, dorures, plaques de bronze ciselées, ferronneries, incrustations de nacre, tentures et lanternes et, surmontés de marionnettes à l'effigie de divinités.



**Visite de la maison traditionnelle Kusakabe** : La ville abrite de nombreuses maisons de marchands, dont celle de la famille Kusakabe, aujourd'hui transformée en musée des arts populaires.

**Quartier Sanomachi** : le quartier le mieux préservé de la ville s'étire le long de 3 rues parallèles à la rivière. La plupart des anciennes maisons de marchands à pans de bois ont été reconverties en musées ou en boutiques d'antiquités, de laques ou de poteries, signalées par leur rideau (noren) en devanture. On y croise aussi nombre de brasseries de saké, identifiables à leur boule d'aiguilles de cèdre (Sugidama) suspendue à l'entrée.

**Site historique Takayama Jinya** : Initialement résidence du seigneur du clan Kanamori, le bâtiment devint le siège du bureau général du bakufu d'Edo (gouvernement militaire) quand la province passa sous le contrôle direct des shoguns Tokugawa, de 1692 à 1868. C'est le seul édifice de ce genre restant au Japon.

Dîner dans un restaurant local et nuitée à Takayama à l'hôtel **To-kyu Stay Hida 4\***



# Itinéraire

Jour 7 : Mardi 12 Novembre 2024

Shirakawago -Kanazawa

Petit-déjeuner à l'hôtel et départ en bus privé vers **Shirakawago**

*Blottie au cœur des montagnes, Shirakawa-go essaime ses villages au milieu des forêts et des rizières bordant la rivière Sho. Durant des siècles, ces vallées perdues sont restées coupées du monde par la neige durant l'hiver. En raison de leur isolement, elles ont développé un mode de vie singulier, fondé sur un système de coopération mutuelle entre familles voisines et la cohabitation des générations. Shirakawa-go a été classée en 1995 au Patrimoine mondial de l'Unesco grâce à leurs maisons de style gassho-zukuri, chaumières traditionnelles à deux ou trois étages. Shirakawa-go n'en compte pas moins de 114. Le trait caractéristique de ces maisons en bois est leur toit de chaume en forme de triangle très pentu, telles des mains en prière (gassho = geste mains jointes) afin de supporter le poids de la neige en hiver. Ces fermes pouvaient abriter jusqu'à 30 personnes de plusieurs générations ou de plusieurs branches d'une même famille. La plupart sont encore habitées.*



Au cours d'une balade dans le village, visite de la **Maison Wada** : construite vers 1800, c'est la plus grande maison de style gassho-zukuri, propriété de la riche famille Wada, qui l'habite encore. Leurs ancêtres furent fonctionnaires au poste de garde et commerçants en poudre à canon.



Continuation vers **Kanazawa** qui était au 17ème siècle l'une des cités féodales du Japon les plus puissantes. Cette cité historique a conservé intacts ses quartiers samouraïs et de geishas aux ruelles tortueuses.

Déjeuner dans un restaurant local

**Marché Omicho** : Plus de 170 enseignes de marchands de poissons, fruits et légumes et autres denrées alimentaires sont rassemblées dans ce dédale couvert presque tricentenaire. Un festival pour les sens. Le marché abrite également quantité de petites gargotes servant sushis et fruits de mer de la mer du Japon.



# Itinéraire

**Maison de samouraï Buke-yashiki Nomura-Ke** : Toute de bois brun foncé, cette luxueuse résidence de samouraï appartenait à Nomura Denbei Nobusada, l'un des plus proches lieutenants du seigneur Maeda Toshiie au 16ème siècle. Douze générations de la famille Nomura s'y sont succédé jusqu'à l'ère Meiji, enrichissant la maison d'un délicieux jardin ornamental où coule une cascade miniature. Ajouté plus tardivement, le Jodan no ma, salon de dessin, arbore de magnifiques treillages et caissons sculptés en acajou, ébène et cyprès.



**Jardin Kenroku-en** : considéré comme l'un des trois plus beaux jardins du Japon avec ceux de Mito et d'Okayama, ce parc paysager de 11,4 ha attire plus de 2 millions de visiteurs par an. Créé en 1676 puis agrandi et perfectionné par les générations successives des seigneurs Maeda, il était alors le jardin extérieur du château de Kanazawa. Son nom, « jardin aux six aspects », se réfère aux six attributs qu'il est supposé posséder : immensité, isolement, agencement minutieux, ancienneté, fraîcheur (du fait des eaux courantes qui le traversent), charme des paysages.



Dîner dans un restaurant local et nuitée à Kanazawa à l'hôtel Tokyu Stay 4\*



# Itinéraire

*Jour 8 : Mercredi 13 Novembre 2024*

*Kanazawa – Kyoto*

Petit-déjeuner à l'hôtel et départ en bus privé vers **Kyoto**.

*1600 temples bouddhistes, 400 sanctuaires shinto, 200 jardins classés...Kyoto regroupe près de 20% des Trésors nationaux ainsi qu'une dizaine de sites classés au Patrimoine mondial de l'humanité. Kyoto fut la capitale du Japon pendant 11 siècles.*

Déjeuner dans un restaurant local

**Temple Kiyomizu-dera** : réparti en 7 pavillons, dont un **beffroi** (Shoro) et une **pagode à 3 étages** (Sanju-noto), et s'échelonnant sur le flanc de la montagne de l'Est, ce site est fréquenté pour son temple principal et la cascade Otawa-no-taki. Il fut fondé en 798 par le moine Enchin, et reconstruit pour la dernière fois au 18<sup>ème</sup> siècle.

**Le quartier d'Higashiyama** : Il fait bon à se balader dans les rues pavées et les sentiers aménagés de ce **quartier historique de Kyoto**. Higashiyama lové au pied d'une montagne à l'est de la ville, respire une ambiance traditionnelle où temples et sanctuaires cohabitent avec boutiques d'artisans et cafés-restaurants.

**Le quartier de Gion** : le plus célèbre « hanamachi (rue ou ville des fleurs) de Kyoto, quartier réservé aux geisha. Pendant son âge d'or, soit la première moitié du 19<sup>ème</sup> siècle, plus de 3000 geishas travaillaient dans quelques 700 okiya (maisons de geishas) ou ochaya (maisons de thé). Dans les années 1950 le magnifique film de Mizoguchi « Les Musiciens de Gion » en donne une vision très réaliste.

Dîner dans un restaurant local et nuitée à Kyoto à l'hôtel **Keihan Kyoto Grande 4\*** pour 3 nuits.



# Itinéraire

*Jour 9 : Jeudi 14 Novembre 2024*

*Kyoto*

Petit-déjeuner à l'hôtel

**Temple Ryoan-ji.** Tout a été écrit ou presque sur ce jardin de pierres, le plus célèbre jardin zen de contemplation. Tant et si bien qu'on en oublie le temple bouddhique pour lequel il a été créé, le temple du « dragon paisible », fondé en 1450 par l'un des plus puissants seigneurs de l'époque, Hosokawa katsumoto, vassal du shogun fondateur du Pavillon d'argent. Ce jardin de 25 m de long d'est en ouest sur 10 de large du sud au nord est cerné par trois murs d'argile.

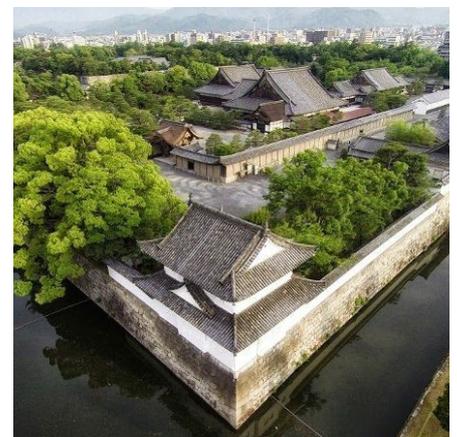


**Kinkaku-Ji (Pavillon d'Or) :** Miroitant dans les eaux d'un étang tout en se détachant d'un écran verdoyant adossé au mont Kinugasa, le **Pavillon d'Or** a, au premier regard, l'essence volatile des mirages. (Site classé au Patrimoine mondial de l'humanité)



Déjeuner dans un restaurant local

**Château Nijo-jo.** Elevé en 1603 par le premier shogun Tokugawa Ieyasu, l'année même où Edo devenait la capitale administrative du Japon, ce château fut l'emblème de la puissance des Tokugawa pendant une quinzaine de générations, jusqu'en 1867, date d'abdication du shogun et de la restauration du pouvoir impérial, proclamée ici.



**Ginkaku-ji (Pavillon d'argent)** Le Pavillon d'argent fait bien sûr écho au Pavillon d'Or mais, à un siècle de distance et en l'espace de deux générations, on perd en aisance ce que l'on gagne en modestie. Le Pavillon d'argent aux dimensions beaucoup plus restreintes que celui de son aïeul (il n'aurait d'ailleurs jamais été couvert de plaques d'argent). Le shogun se concentre alors sur un art de vivre beaucoup moins démonstratif.

Dîner dans un restaurant local et nuitée à Kyoto

# Itinéraire

*Jour 10 : Vendredi 15 Novembre 2024*

*Kyoto-Nara-Uji-Kyoto*

Petit-déjeuner à l'hôtel et départ en bus privé vers **Nara**.

*C'est sur le sol de Nara, à l'extrémité de la Route de la Soie que fut fondée l'ancienne Heijo-Kyo, première capitale fixe du royaume de 710 à 784. Avec elle se mit en place un état fort et centralisé, catalyseur de l'identité nationale.*

**Temple Todai-ji** : En 743, ce bâtiment ambitieux avait été construit afin d'accueillir ce qui devait être la plus colossale statue de bronze du monde : le grand bouddha de Nara.

**Sanctuaire Kasuga Taisha** : Situé à l'est du parc, le Kasuga Taisha (grand sanctuaire de Kasuga) se trouve au pied des deux monts sacrés, le Kasuga-yama et le Miskasa-yama. Le Kasuga Taisha est réputé pour ses quelque 3000 lanternes données par les fidèles au cours des siècles.

Déjeuner dans un restaurant local

Route vers **Wazuka** en bus privé.

*Le village de Wazuka, situé au sud de la préfecture de Kyoto, est réputé pour ses plantations de thé. Une carte postale verdoyante, hors des sentiers battus. À Wazuka, le thé est une histoire de famille. Voilà plus de 800 ans, depuis l'époque de Kamakura (1185-1333), que la **production de thé** est devenue l'activité principale du village. Plus de 300 familles - sur environ 4.000 habitants - en vivaient encore aujourd'hui et **on y produit la moitié de la production totale de la préfecture**. La destination reste cependant méconnue des voyageurs, certainement en raison de sa proximité avec **la ville d'Uji, célèbre pour son thé vert**, et plus accessible depuis Kyoto.*



# Itinéraire

Trajet vers **Uji** en bus privé

*Célèbre pour son thé vert, cette région recèle le magnifique temple du Phoenix, le **Byodo-In**, d'ailleurs reproduit sur les pièces de 10 yens.*

**Byodo-in** : Authentique témoin des fastes de Heian, cette ancienne résidence de campagne fut construite par le sessho (régent) Fujiwara no Michinaga (966-1028) qui juste avant l'an 1000 s'y retirait pour pratiquer la méditation. Son fils la transforma en un temple dédié au bouddha Amida (1052).



Route vers Kyoto. Dîner dans un restaurant local et nuitée à Kyoto

## *Jour 11 : Samedi 16 Novembre 2024*

## *Kyoto-Himeji-Osaka*

Petit-déjeuner à l'hôtel et départ vers **Himeji** en bus privé.

Déjeuner dans un restaurant local.

**Château d'Himeji**. Chef-d'œuvre magistral de l'architecture japonaise, le château de Himeji a pour surnom le « héron blanc ». Sa gracieuse silhouette-un donjon central à six étages (sept niveaux en tout) et trois tours-bastions plus petites qui l'entourent.



**Autour du château, le jardin Koko-en**. Ces huit charmants jardins ont été dessinés en 1992, sur le modèle des jardins des résidences de samouraïs de l'époque d'Edo.



Trajet vers Osaka

Dîner dans un restaurant local (à pied) et nuitée à Osaka.

# Itinéraire

Jour 12 : Dimanche 17 Novembre 2024

Osaka - Hiroshima

Petit-déjeuner à l'hôtel et départ matinal en train rapide—Shinkansen—vers Hiroshima. Trajet en ferry vers Miyajima.

En matinée, visite du **sanctuaire Itsukushima-jinja**.

*Bâti sur pilotis au creux d'une baie échanquée, le sanctuaire marin d'Itsukushima est une merveille comparable à celle de la baie du Mont -Saint -Michel en France. Magnifique exemple de symbiose entre une architecture et un décor naturel, il offre une vision variant au gré des marées qui jouent avec les eaux calmes de la mer intérieure. Archétype du paysage nippon traditionnel, il fait rêver les Japonais qui l'ont classé parmi les trois plus belles vues de l'archipel. Planté dans la mer à environ 200 m du rivage, son célèbre tori flottant est l'emblème de l'île. Reconstitué en 1875 et en rénové en 2022, ce portique en bois de camphrier laqué de vermillon mesure 16 m de haut.*



Déjeuner dans un restaurant local

Après-midi, visite à pied du **Temple Daisho-in**.

*Au pied du mont Misen, ce temple très coloré abrite un ensemble éclectique de statues bouddhiques et de divinités populaires. Tout l'arsenal traditionnel des temples s'y retrouve : escalier de pierre bordé d'une rampe de moulins à prière, bassin avec carpes et portiques brillants. De la terrasse, vous profiterez d'une belle vue sur Miyajima.*



Trajet retour en ferry vers Hiroshima et dîner dans un restaurant local.

Nuit à Hiroshima à l'hôtel **the Knot 4\***

井上 毅	今村 左助	原田 諭一	新田 正三	銭谷 素子	竹
大西 高子	山本 ウラ	新見 志人	徳川 憲邦	倉本 頼人	倉
馬場 勇	山田 マチ	星野 宗子	小田 博	森田 正人	中
泉 謙一	山村 輝信	大塚 マチ	小田 トシ	山本 潔美	青
石本 清三	新田 マチ	小原 勝美	林 備一	山本 虎雄	青
三好 マチ	大下 マチ	奥田 明夫	大向 龍視	松浦 弘典	山
多田 洋一	川中 三高	奥山 義治	尾畑 秀子	丸山 二三	向
福岡 秀夫	福岡 允二	武蔵 孝王	中川 喜記	稲垣 幸雄	中
高尾 忠亮	三川 琢美	波辺 繁	中西 克子	佐藤 マチ	居
中神 将雅	中村 マチ	波辺 繁	中野 界	川中 マチ	三
山下 秀夫	柘植 妙柘	中野 マチ	葛谷 乃江	正光 義範	今
宋下 佐江	柘植 妙柘	谷本 輝夫	喜元 依郎	福島 玉香	向
高尾 輝美	本庄 繁	中井 清孝	田中 隆子	西本 我雄	高
竹澤 英明	大田 マチ	中本 隆子	横田 四三	増田 信彦	芳
吉井 美孝	田村 米郎	田村 宮一	立花 マチ	山根 年恵	加
片山 近枝	田村 彌彦	吉永 花江	長岡 隆夫	青山 正	片
西岡 栄治	杉山 マチ				

# Itinéraire

*Jour 13 : Lundi 18 Novembre 2024*

*Hiroshima – Osaka*

Petit-déjeuner à l'hôtel.

*Frappée par la première bombe atomique en 1945, Hiroshima, cité martyr, entend délivré un message d'espoir. Tel un Phoenix qui renaît de ses cendres, Hiroshima s'est employée à se tourner vers l'avenir.*

En matinée, visite du **Mémorial de la Paix** (transports publics). Sur le flanc est du cénotaphe, ce bâtiment de verre et de marbre gris conçu en 2002 par Tange Kenzo a pour but d'honorer la mémoire des victimes de la bombe.

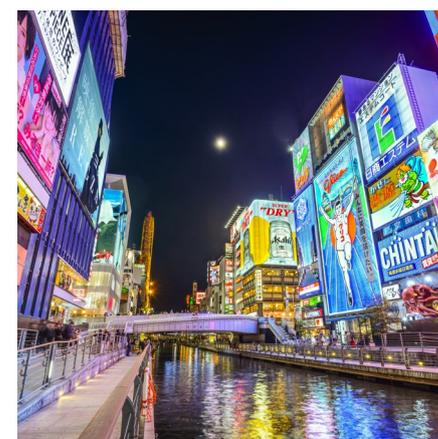


**Musée de la Paix.** Ce bouleversant musée montre les conséquences de l'explosion de la bombe atomique. Mais au-delà du spectaculaire, le musée dresse un panorama très instructif de Hiroshima avant et pendant la guerre ; il retrace les événements qui ont précédé le bombardement et tente d'expliquer les raisons du choix de cette ville par l'armée américaine. Hiroshima rappelle aussi son engagement en faveur de la paix.



Déjeuner dans un restaurant local.

**Trajet vers Osaka en shinkansen** ( 345kms/1h25) et après-midi dans le **quartier Namba** et la **rue Dotonbori** (transports publics). Sa vaste gare et son grand magasin Takashimaya voient passer des milliers de clients chaque jour. La galerie couverte **Doguya-suji**, ...



Dîner en ville et nuitée à Osaka à l'**hotel Citadines Namba 4\***

# *Itinéraire*

## *Jour 14: Mardi 19 Novembre 2024*

---

Matinée et déjeuner libres et transfert vers l'aéroport pour le vol intérieur vers **Tokyo Haneda**.

Décollage à 15h00 et arrivée à 16h15 avec NH30.

Installation à l'hôtel **Shinagawa Prince Hotel pour la dernière nuitée**.

Départ pour Tokyo by night.

Repas du soir et nuitée.

## *Jour 15: Mercredi 20 Novembre 2024*

---

Petit déjeuner et check out.

Transfert à l'aéroport pour le vol retour NH231 direct à destination de Bruxelles.

Décollage à 10h50 et **arrivée 17h30 à Bruxelles**.

# Prix et conditions

## Japon, au Pays du Soleil Levant

---

### Prix par personne :

En chambre double	6995€
Supplément Single	840€

Assuré à partir de 20 personnes.

### Le prix comprend :

- Les vols à Bruxelles – Tokyo / Osaka—Tokyo / Tokyo—Bruxelles—vols directs avec ANA
- Les taxes d'aéroport et fuel connus en date du 05/06/2024.
- Les transferts et transport comme mentionné au programme.
- Logement dans les hôtels mentionnés ou similaires
- Les repas comme mentionné au programme, 13 petits-déjeuners, 11 déjeuners et 12 dîners dont un repas au Ryokan—hors boissons.
- Les visites guidées comme mentionnés au programme
- Un guide francophone pendant le circuit et assistance à l'aéroport.
- L'accompagnement Voyages Copine / La Boutique du Voyage.

### Le prix ne comprend pas :

- Les boissons.
- Les assurances voyages.
- Les dépenses personnelles.
- Tout autre service non mentionné dans « Ce prix Comprend ».
- Les frais de gestion de 40€.

## Conditions de paiement

---

35% d'acompte à la réservation et solde à payer 6 semaines avant le départ.

## Conditions d'annulation

---

Jusqu'à 90 jours avant le départ	100€/personne
Entre 90 et 51 jours avant le départ	50% du montant du voyage
Entre 50 et 31 jours avant le départ	75% du montant du voyage
Entre 30 au jour du départ	100% du montant du voyage

# Informations supplémentaires

## Assurances proposées : VAB

---

Pour voyager en toute sécurité, il est important d'être bien assuré !!

**L'assurance assistance** vous couvre à l'étranger et vous assiste en cas de maladie, hospitalisation et rapatriement.  
**L'assurance annulation**, vous couvre contre les frais qui vous seront facturés en cas d'annulation par le voyageur.  
L'assurance annulation doit impérativement être souscrite en même temps que le voyage.

!!! Important !!! En cas d'annulation, le désistement doit être signalé par écrit sans délai à Voyages Copine sur l'adresse [groups@voyages-copine.be](mailto:groups@voyages-copine.be). Il est important et de la responsabilité du passager d'annuler son voyage dès qu'un problème survient dans la mesure où il faut une corrélation entre la date d'annulation et la date de la cause d'annulation.

Sur demande, nous vous ferons parvenir les informations complètes de l'assurance.

Prix des assurances :

L'assurance annulation est calculée à 6.40% du montant total

La formule globale (annulation – assistance – bagages) est calculée à 6.40% du montant total + Assist. 7.75€/j.

Si vous avez déjà une assurance annulation à l'année, il est possible de souscrire seulement l'assurance assistance / bagages.

Des formules **d'assurances annuelles** existent, **nous consulter**.

	<u>Double</u>	<u>Single</u>
Assurance annulation	448€ pp	500€ pp
Formule globale	565€ pp	617€ pp
Assistance / bagages	117 € pp	117 € pp

## Formalités

---

Pour les ressortissants belges : **Le passeport international valable 6 mois après le retour**. Copie à joindre à votre inscription.

# Où réserver ?

## Voyages Copine NAMUR

Avenue Golenvaux, 25  
5000 Namur

Tél: 00 32 81 250 250  
namur@voyages-copine.be

## Voyages Copine JAMBES

Av Gouverneur Bovesse, 1  
5100 Jambes

Tél: 00 32 81 30 03 17  
jambes@voyages-copine.be

## Voyages Copine St SERVAIS

Chaussée de Waterloo, 365  
5002 Saint-Servais

Tél: 00 32 81 74 47 17  
stservais@voyages-copine.be

## Voyages Copine LLN

Place de l'Université, 28  
1348 Louvain-La-Neuve

Tél: 00 32 10 44 98 80  
lln@voyages-copine.be

## Voyages Copine WAVRE

Rue Haute, 23  
1300 Wavre

Tél: 00 32 10 24 74 14  
wavre@voyages-copine.be

## Voyages Copine ST-GEORGES

Rue Campagne du Moulin, 33  
4470 St-Georges-sur-Meuse

Tél: 00 32 4 250 18 00  
stgeorges@voyages-copine.be

## Voyages Copine ARLON

Grand Rue, 28  
6700 Arlon

Tél: 00 32 63 88 98 80  
arlon@voyages-copine.be

## Voyages Copine | GROUPE

Rue Godefroid, 41  
5000 Namur

Tél: 00 32 81 84 14 14  
groupe@voyages-copine.be

## Voyages Copine | BUSINESS

Rue Godefroid, 41  
5000 Namur

Tél: 00 32 81 25 02 54  
business@voyages-copine.be

## Wanderlust

Rue Godefroid, 41  
5000 Namur

Tél: 00 32 81 84 14 16  
romuald@wanderlust.be

## Boutique Club Med NAMUR

Rue Emile Cuvelier, 52  
5000 Namur

Tél: 00 32 81 84 14 10  
boutique@clubmednamur.be

## Corner Club Med WAVRE

Rue Haute, 23  
1300 Wavre

Tél: 00 32 10 24 74 14  
wavre@voyages-copine.be

## La Boutique du Voyage HUY

Rue des Rotisseurs, 18  
4500 Huy

Tél: 085 25 05 05  
huy@laboutiqueduvoyage.be

## La Boutique du Voyage WANZE

Chaussée de Tirlemont, 56  
4520 Wanze

Tél: 085 84 13 13  
wanze@laboutiqueduvoyage.be



Sur notre site : [www.laboutiqueduvoyage.be](http://www.laboutiqueduvoyage.be) rubrique "Nos Voyages Accompagnés".



# Inscription

*Japon, au Pays du Soleil Levant*

du 6 au 20 novembre 2024

**Le contrat de voyage à établir au nom de :**

Nom ..... Prénom.....  
Rue.....N°.....  
Code Postal..... Localité.....  
Tél ..... Gsm.....  
Adresse mail ..... @.....

Réserve ..... place[s] pour le voyage « **Japon, au Pays du Soleil Levant** » **6 au 20 novembre 2024**

	1° Passager	2° Passager
Nom (de jeune fille)		
Prénom		
Date de naissance		
Nationalité		
GSM		
E-mail		
Allergies / Régime alimentaire		
Contact si urgence		

**Chambre :**             Chambre double    6995€ pp  
                          Chambre single    7835€ pp

⇒ Je suis seul (e) (en chambre single) mais je désire partager ma chambre avec une autre personne le cas échéant.

⇒ Je souhaite souscrire une **assurance VAB** selon les formules proposées    OUI    NON  
(cocher l'assurance souhaitée)

Ass. Annulation 6.40%             Formule globale 6.40% + Assist.             Assistance et Bagages

O Je renvoie **la copie de mes documents d'identité** ainsi que ce bulletin d'inscription dûment complété (de préférence par mail) à l'adresse [huy@laboutiqueduvoyages.be](mailto:huy@laboutiqueduvoyages.be)

O Je règle **l'acompte demandé de 2450€ par personne** au compte BE68 8601 0066 2134 de La Boutique du Voyage, avec la mention « **Japon 2024** ».

DATE :

SIGNATURE :